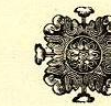


## IGNACIO R. ALATORRE

*General de División.*

*Général de Division.*

*Major General*



Nació en Guaymas el 6 de Setiembre de 1832 y se educó en el Seminario de Guadalajara.

Siguiendo su inclinación por las armas, á los 19 años dejó los estudios para sentar plaza como Subteniente de Guardia Nacional. Este fué el principio de la carrera militar de Alatorre, en que tanto se ha distinguido.

En 15 de Enero de 1851, comenzó sus servicios y el 2 de Enero de 54 era ya Teniente de infantería permanente. No pasó un año sin que hubiese ascendido á Capitán. El 20 de Febrero de 56, ascendió á Comandante de batallón; á Teniente Coronel el 6 de Mayo de 1857; á Coronel el 6 de Setiembre de 1860; á General de Brigada el 8 de Diciembre de 1863; y finalmente, á General de División el 24 de Enero de 1870.

Esos ascensos los ha debido á los valiosos servicios que ha prestado al partido liberal durante las guerras de la Reforma, al patriotismo que manifestó en la guerra de intervención y á las altas cualidades que ha demostrado en todas ocasiones.

Cuando los franceses invadieron la República, él á la cabeza del 6.º Batallón combatió con valentía en las cumbres de Acultzingo y el 5 de Mayo de 1862 le tocó en suerte participar de las glorias conquistadas por el Ejército Mexicano. Con los soldados de Zacapoaxtla y el 3.º y el 7.º de línea hizo frente á los franceses entre los cerros de Guadalupe y Loreto.

Alatorre tuvo también la fortuna de figurar entre los heroicos defensores de la ciudad de Puebla, el año de 1863; y después de haber dado repetidas pruebas de

Alatorre est né à Guaymas le 6 Septembre 1832 et a fait ses études au Séminaire de Guadalajara.

Cédant à son inclination pour le métier des armes, il quitta les bancs du collège à l'âge de dix-neuf ans pour entrer dans la Garde Nationale en qualité de sous-lieutenant. Tel fut le commencement de la carrière dans laquelle Alatorre devait obtenir tant de hautes distinctions.

Entré au service le 15 Janvier 1851, il était nommé, le 2 Janvier 1854, lieutenant d'infanterie permanente. Moins d'une année après il gagna les épaulettes de capitaine. Il fut ensuite successivement promu chef de bataillon le 20 Février 1856, lieutenant-colonel le 6 Mai 1857, colonel le 6 Septembre 1860, général de brigade le 8 Décembre 1863, et enfin, général de division le 24 Janvier 1870.

Il a dû ce rapide avancement aux importants services qu'il a rendus au parti libéral pendant les guerres de la Réforme, au patriotisme dont il a fait preuve durant la guerre d'intervention et aux éminentes qualités qu'il a déployées en toutes circonstances.

Lors de l'intervention française il combattit vaillamment à la tête du 6.º Bataillon aux Cumbres d'Acultzingo, et le 5 Mai 1862 il prit sa part de gloire au triomphe remporté par l'Armée Mexicaine. Avec les volontaires de Zacapoaxtla, le 3.º et le 7.º de ligne, il tint tête aux français sur les hauteurs de Guadalupe et de Loreto.

Alatorre eut aussi la bonne fortune d'être au nombre des héroïques défenseurs de la ville de Puebla en 1863; et après avoir

He was born in Guaymas on the 6th of September 1832 and was educated in the Seminary of Guadalajara.

Following his inclination towards the military career, he left off his studies and when 19 years old he entered the National Guard with the rank of a lieutenant. This was the beginning of his brilliant success as a soldier.

In January 15th, 1851, he began to serve in the army and on the 2nd of January 1854, he was already lieutenant of infantry in the standing army.

In February 20th, 1856, he became major of battalion; colonel on the 6th of September 1860; brigadier general on the 8th December 1863 and finally Major General on the 24th of January 1870.

This rise in ranks was due to the valuable services he has rendered to the liberal party during the wars of Reform, to the patriotism he displayed during the war of Intervention and to the high qualities he has shown on all occasions.

When the French invaded the Republic he fought bravely at the head of the 6th Battalion at the Acultzingo mountains, and fate decreed that he should take part in the glorious victory for the Mexican Army which took place on May 5th, 1862. With the soldiers of Zacapoaxtla and the 3rd and 7th of the regular army he stood the attack of the French between the Guadalupe and Loreto hills.

Alatorre likewise had the good fortune to be among the defenders of the city of Puebla in the year 1863, and after having



*Ignacio R. Alatorre*



valor, fué hecho prisionero y deportado á Francia.

A su regreso á la República, volvió á combatir con su acostumbrado valor contra los franceses y contra el llamado Imperio, y en 1867 arrojó de Yucatan á los últimos restos del imperio dejando completamente pacificado ese Estado en un espacio de cuatro meses.

La terminación de la campaña intervencionista no puso término á los importantes servicios de Alatorre prestados al Gobierno de la República. El que había combatido contra el enemigo extranjero siguió combatiendo contra la revolución.

Proclamado el plan de la Noria, se confió á la pericia de Alatorre el mando de una División. Marchó contra Oaxaca y la ocupó el 4 de Enero de 1872, después de derrotar á los pronunciados en San Mateo Sindihui, poniendo término por entonces á la revolución en aquella importante parte de la República.

La lealtad y el valor de Alatorre, aplazaron por un periodo bastante largo el triunfo de la revolución que había de derribar al Sr. Lerdo de Tejada. Esto nos explica el retraimiento en que se ha mantenido hasta hoy el General Alatorre, que no solo es un gefe pundonoroso y valiente, sino un distinguido caballero.

Cuatro años después de sus victorias en Oaxaca, la revolución tomaba su revancha sobre el General Alatorre, arrancándole los laureles de la victoria en la batalla de Tecoaac; pero Alatorre pudo decir como el Gran Rey: *tudo se ha perdido ménos el honor*. Caía sirviendo fielmente á la administración del Sr. Lerdo.

El General Alatorre tiene en el cuerpo tres heridas de bala, y otras dos que casi le han inutilizado la mano derecha. Por sus conocimientos estratégicos es considerado como uno de los mejores militares de la República.

donné des preuves constantes de bravoure il fut fait prisonnier et déporté en France.

A son retour dans le pays, il reprit les armes contre les français et contre l'Empire avec sa fougue habituelle, et en 1867 chassa les derniers débris de l'Armée Impériale de l'Etat de Yucatan, qu'il pacifia complètement dans l'espace de quatre mois.

La fin de la guerre d'intervention ne mit pas un terme aux importants services qu'Alatorre devait encore rendre au Gouvernement de la République. Après avoir combattu l'ennemi étranger, il continua à combattre la révolution.

A la proclamation du plan de la Noria, le commandement d'une division fut confié à l'habileté d'Alatorre. Il marcha sur Oaxaca et s'empara de cette ville le 4 Janvier 1872, après avoir défait les prononcés à San Mateo Sindihui, victoire qui enraya pour quelque temps la révolution dans cette importante partie de la République.

La loyauté et la bravoure d'Alatorre retardèrent pendant un temps assez long le triomphe de la révolution qui devait renverser Mr. Lerdo de Tejada. C'est ce qui explique la retraite dans laquelle s'est confiné jusqu'à ce jour le général Alatorre qui est, en même temps qu'un officier plein d'honneur et de bravoure, un gentilhomme des plus distingués.

Quatre ans plus tard, la révolution prenait sa revanche sur le général Alatorre et lui arrachait, à la bataille de Tecoaac, les anciens lauriers de ses victoires à Oaxaca; mais Alatorre put dire comme le grand roi: *Tout est perdu, fors l'honneur!* Il tomba, mais il tomba en fidèle serviteur de Mr. Lerdo.

Le Général Alatorre a reçu cinq blessures produites par des coups de feu: deux d'entre elles lui ont presque inutilisé la main droite. Sa science en stratégie le fait considérer comme l'un des meilleurs généraux de la République.

shown his bravery repeatedly he was taken prisoner and sent to France.

On his return to the Republic he again fought with his customary courage against the French and the so called Empire, and in 1867 he drove from Yucatan the remains of that party, completely restoring peace to that State in the brief period of four months.

The termination of the war of intervention did not end the important services of Alatorre to the Republican government. He who had fought against the foreign enemy continued struggling against the revolution.

When the plan of the Noria was proclaimed, General Alatorre was entrusted with the command of a division.

He went to Oaxaca, which city he occupied on January 4th, 1872, after having defeated the revolutionists at San Mateo Sindihue, whereby for a time he put an end to the revolution in that important portion of the Republic.

The loyalty and bravery displayed by Alatorre, delayed for a long period the final triumph of the revolution undertaken to overturn Mr. Sebastian Lerdo de Tejada. That explains the reason why General Alatorre is nearly in retirement. He is a brave and honorable general, as well as a distinguished gentleman.

Four years later after his victories in Oaxaca, the revolution revenged itself on General Alatorre, by defeating him at the battle of Tecoaac; but he could have said like the great king: Everything is lost save our honor. He fell faithfully serving the administration of Lerdo de Tejada.

General Alatorre has five bullet wounds in his body; two of which have disabled his right hand. On account of his knowledge of strategy he is considered one of the best military leaders in the Republic.

